

<b>Zeitschrift:</b>	Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
<b>Herausgeber:</b>	Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
<b>Band:</b>	31 (1969)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Nouveau chef de la sous-division "Circulation routière" de la Division de police

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Nouveau chef de la sous-division «Circulation routière» de la Division de police**

**M. Robert Messerli, avocat**, a été désigné par le Conseil fédéral comme nouveau chef de la sous-division «Circulation routière» de la Division fédérale de police. Il succède ainsi à M. Aloïs Pfister, lic. jur., qui a été nommé Secrétaire général de l'Assemblée fédérale et dont il était l'adjoint.

L'Association suisse de propriétaires de tracteurs félicite M. Messerli de cette flatteuse nomination, lui souhaite plein succès et satisfaction et ne doute pas que la collaboration avec ladite sous-division sera également fructueuse sous sa direction.



**La solution  
d'un problème**



La presse à haute densité Bautz vous apporte une rationalisation pour votre entreprise, un gain de place, de travail, et par conséquent une économie d'argent. Rendement exceptionnel, fonctionnement absolument doux et silencieux, largeur de ramassage 145 cm.

Son prix, sa qualité et sa robustesse vous convaincront.

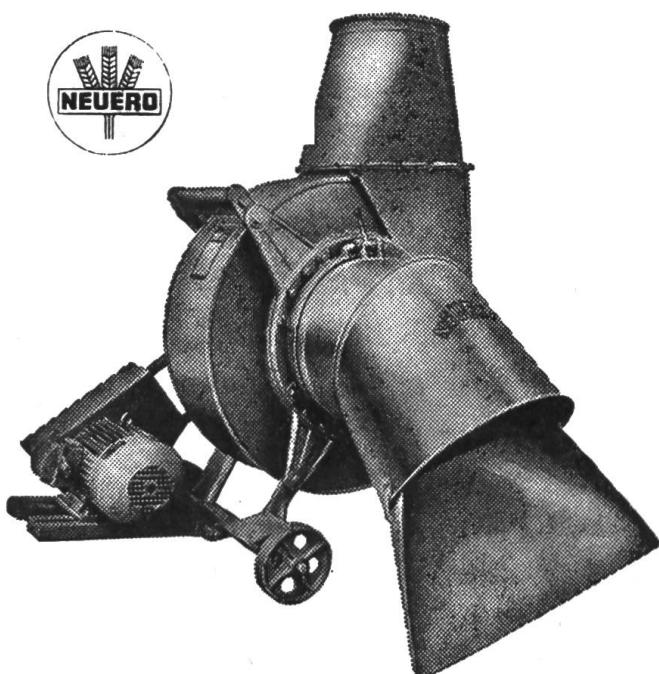


Demandez-nous un prospectus détaillé.

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tel. (037) 61 14 94

## De quelles machines a besoin l'agriculteur contemporain ?



Les souffleurs NEUERO sont livrables au choix sans ou avec dispositif de coupe simple ou double. Avec dispositif de coupe double, des longueurs de coupe de 5 à 10 cm sont réalisables. Ces souffleurs sont très appropriés pour l'alimentation de silos.

De machines qui font les travaux lourds vite et bien et qui permettent simultanément une appréciable économie en main d'œuvre; de machines ne nécessitant qu'une courte préparation et un minimum d'entretien, qui sont faciles à servir et d'un emploi multiple.

### Les hacheurs-souffleurs et souffleurs de déchargement NEUERO combinés,

à grande capacité, répondent aux exigences de nos jours. Ils transportent avec tous les soins du foin préfané, des verts etc. sans longue préparation. Les souffleurs NEUERO sont livrables pour toutes exploitations, qu'elles soient petites ou grandes, à des prix vraiment avantageux.

Ateliers de constructions

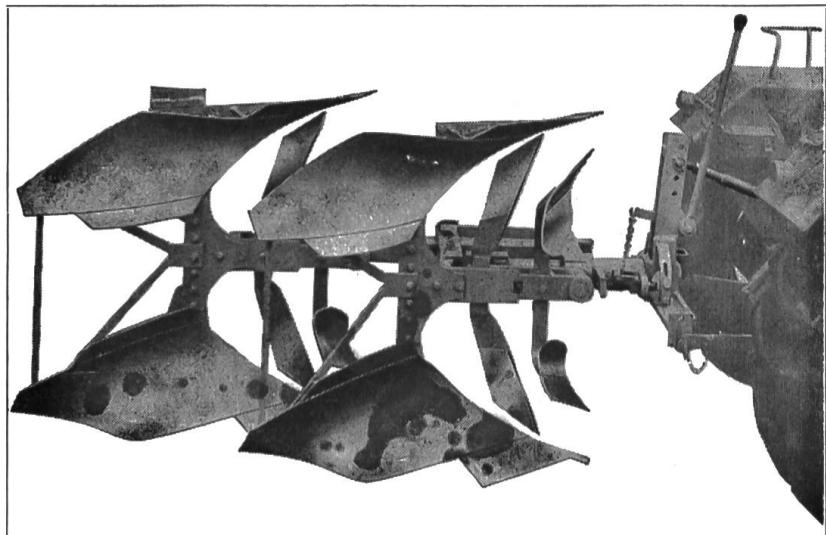
**A. Müller 4112 Bättwil**

Représentant général Tél. 061 - 75 11 11



**HW-220  
HW-230  
HW-240**

## CHARRUES BISOC



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture reliable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer. Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 83 08 11

**OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB**